PANDUIT

www.panduit.com

ST-100

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

Abisolierwerkzeug 0,03 - 16 mm^2

Stripping Tool 0,03 - 16 mm^2



Email:
techsupport@panduit.com

EU Website:
www.panduit.com/emea
EU Email:
emeatoolservicecenter
@panduit.com

Panduit Corp • Tinley Park, IL USA
Technical Support:
Tel.: 1-800-777-3300

Panduit Europe • EMEA Service Center
Almelo, Netherlands
Tel.: +31 546 580 452
Fax: +31 546 580 441

HINWEIS: Um stets höchste Qualität bieten zu können, unterliegen PANDUIT Produkte einem ständigen Verbesserungsprozess. Daher können die Abbildungen in diesem Dokument geringfügig vom gelieferten Produkt abweichen.

NOTE: In the interest of higher quality and value, Panduit products are continually being improved and updated. Consequently, pictures may vary from the enclosed product.

PA28181A01_00 Sept., 2016

MADE IN GERMANY

1 Allgemeine Hinweise / General Information

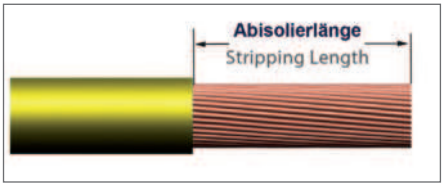
Das Werkzeug ist nur für den beschriebenen Zweck zu verwenden. Es darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie sicherheits- und gefahrenbewusst eingesetzt und betrieben werden.
Eine eigenmächtige Veränderung oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließt die Haftung des Herstellers und daraus resultierende Schäden aus.
Use this tool only for the described purpose. This tool is only to be used in technically perfect condition, in a safety-conscious and risk-aware way.
An unauthorized modification or mishandling excludes the liability of the manufacturer and the resulting damages.

Um eine lange Lebensdauer und optimale Anwendung zu gewährleisten, empfehlen wir, das Werkzeug sauber zu halten und so zu behandeln, wie andere Präzisionswerkzeuge auch. Wir empfehlen weiterhin, die beweglichen Teile von Zeit zu Zeit einzuölen.
To guarantee a long life cycle time please keep the hand tool clean and take care of the hand tool in the same way, like you do with high precision tools. The movable parts of the hand tool should be oiled from time to time.

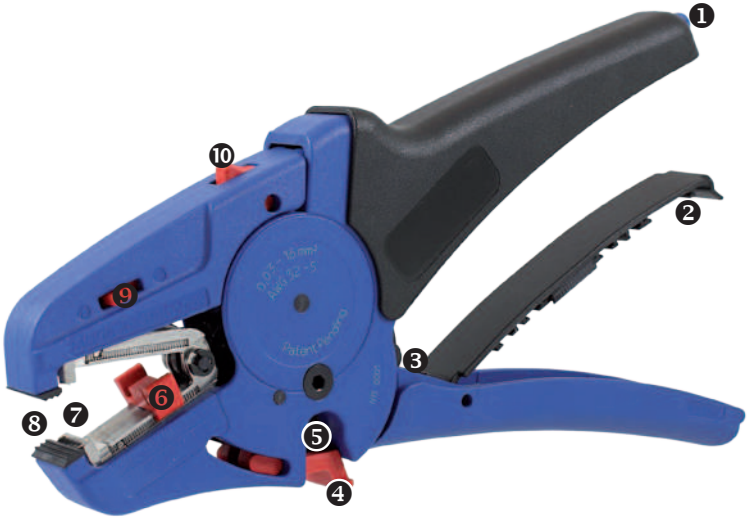
Mit dem Abisolierwerkzeug ST-100 können gängige Kabel von 0,03 bis 16,0 mm^2 sicher abisoliert werden. Der Einstellschieber „POWERPLUS“ ist diesem Anwendungsbereich angepasst und werksmäßig eingestellt. Durch Verstellen in den + bzw. - Bereich kann der Einstellbereich der jeweiligen Isolationsdicke oder auch Leiterausführung angepasst werden.
Marketable goods from 0,03 to 16,0 mm^2 can safely be stripped with the stripping tool ST-100. The POWERPLUS is matched to this application range and factory provided adjusted. By adjusting into the + or - area the setting range of the respective insulation thickness or cable type can be matched.

2 Die richtigen Abisolierlängen / The correct stripping lengths

Um ein ordnungsgemäßes Crimpergebnis zu erhalten, muss das Kabel auf die richtige Länge abisoliert werden. Beachten Sie hierzu bitte die Spezifikation des Kontaktmaterials!
The cable has to be stripped to the correct length to receive a good crimping result. Please follow the specifications of the contact material!

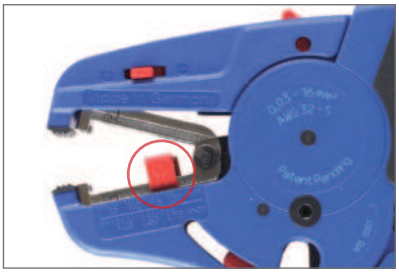


3 Funktionsübersicht / Features overview

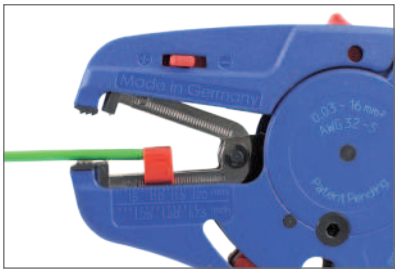


1. Befestigungsöse
   Mounting eye
2. SAFELINE (sichere Aufbewahrung der Messer)
   SAFELINE (safe storage of blades)
3. PUR-Feder-Block
   PUR-spring-block
4. Integrierter Handschutz mit automatischer Schließbewegung
   Integrated hand protection with automatic closing mechanism
5. Schneidfunktion
   Cutting function
6. Längenpositionierer
   Length locator
7. Standard-Abisoliermesser 0,03 - 16 mm² (austauschbar)
   Standard stripping blades 0,03 - 16 mm² (exchangeable)
8. Zahneinsatz (zum Halten des Kabels)
   Insulation grip (for holding cable)
9. POWERPLUS (Einstellung der Isolationsdicke)
   POWERPLUS (Adjustment of the insulation thickness)
10. Feststeller (zum Schließen des Werkzeuges - nur mit Standard Abisolier-messer anwendbar)
    Locking device (to close the tool - useable only with standard stripping blades)

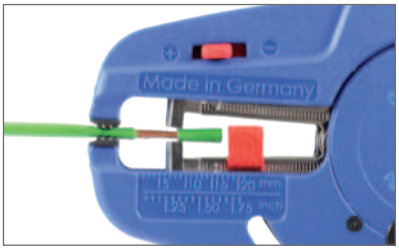
4 Abisolieren / Stripping



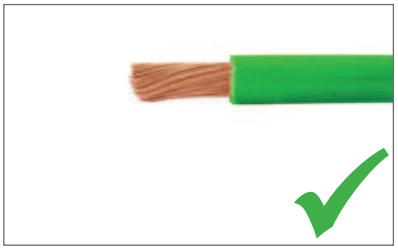
1 Längenpositionierer zusammendrücken und auf die entsprechende Abisolierlänge des verwendeten Kabels einstellen.
Pinch the length locator together and slide it to the required stripping length of wire.



2 Kabel bis zum Anschlag an den Längenpositionierer einlegen.
Insert the wire into the length locator until it stops.



3 Werkzeug schließen bis es automatisch wieder öffnet.
Close the tool until the jaws release.

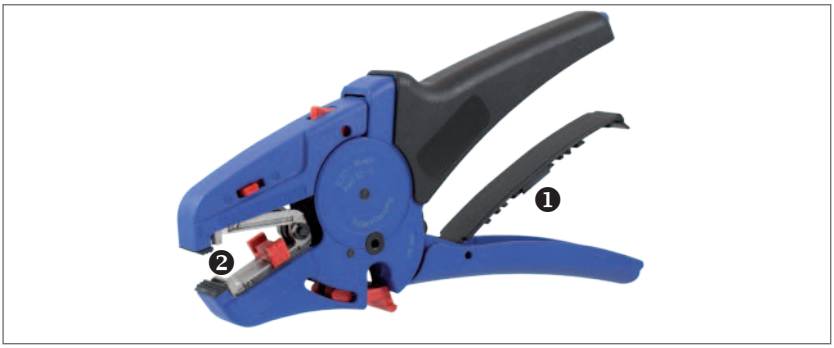


4 Korrekt abisoliertes Kabel entnehmen.
Remove the correctly stripped wire.

5 Messerwechsel / Replacement of the blades

INFORMATION
Die Austauschhilfe zum einfachen Wechseln der Messer ist Bestandteil der Ersatzteilmessersets und wird nicht standardmäßig mit dem Werkzeug ausgeliefert.

INFORMATION
The exchange device for the easy replacement of the blades is a part of the spare part blade set and is not included in the standard delivery of the tool.

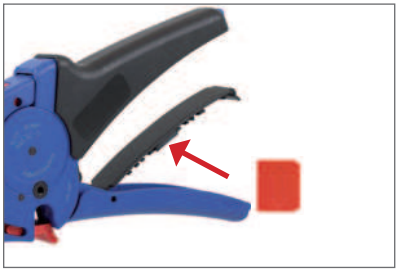


❶ SAFELINE (sichere Aufbewahrung der Messer und Austauschhilfe)
SAFELINE (safe storage of blades and exchange device)

❷ Abisoliermesser für 0,03-16,0 mm² Kabel (austauschbar)
Stripping blades for 0,03-16,0 mm² wire (exchangeable)



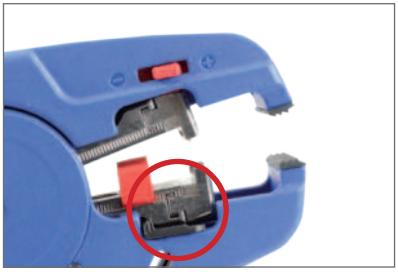
Austauschhilfe zum einfachen Wechseln der Messer
Exchange assistant for the easy replacement of the blades



1 SAFELINE nach oben öffen und Austauschhilfe in Aussparung im Griff sicher verstauen.
Open SAFELINE upwards and insert the exchange device into the pocket of the handle for a safe storage.

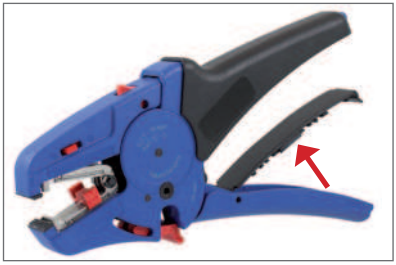
ACHTUNG
Beim Austausch der Messer nicht in die Schneide fassen. Verletzungsgefahr!

WARNING
Do not touch into the cutting edge during the exchange of the blades. Risk of cutting!

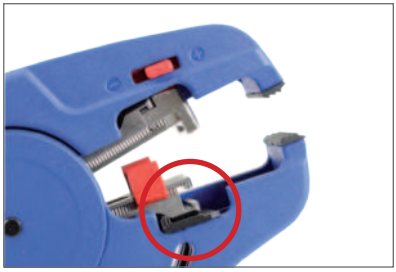


2 Austauschhilfe in die Aussparung unterhalb des unteren Messers einlegen (Pfeil auf Austauschhilfe unten liegend/kurzer Steg nach hinten) wie bildlich dargestellt.
Insert the exchange device into the space below the stripping jaws (arrow of the exchange device is lying downwards/raised protion toward the handle) as pictured.

3 Griffe bis zum Anschlag zusammen drücken und halten.
Close the handle until it stops and hold it.



6 Nicht benötigte Messer und Austauschhilfe anschließend in die jeweilige Aussparung der SAFELINE einschieben und sicher aufbewahren.
Store the blades and the exchange device which are not needed into the pockets of the SAFELINE.



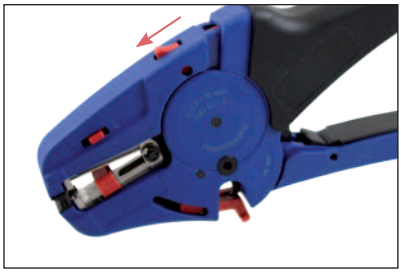
4 Messer seitlich aus der Nut herausschieben und entnehmen. Gegebenenfalls neues Messer in Aussparung bis zum Anschlag einschieben.
Push the blade out of the groove and remove it carefully. If necessary insert new blade into the groove until it stops.

5 Tauschen Sie das obere Messer entsprechend aus.
Exchange the upper blade accordingly.

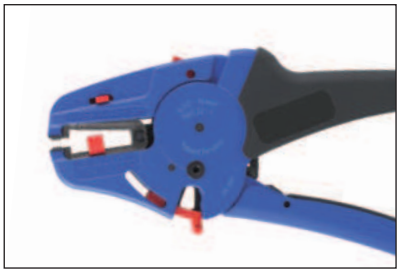
6 Werkzeug feststellen / Locking of the tool

INFORMATION
Der Feststeller kann nur mit Standardmessern genutzt werden!

INFORMATION
The locking device is only useable with the standard stripping blades!



1 Werkzeug leicht schließen. Den Feststeller nach vorne drücken und gleichzeitig die Griffe loslassen . Das Werkzeug bleibt nun geschlossen.
Close the tool slightly. Push the locking device to the front and release the handles simultaneously.
The tool remains closed.

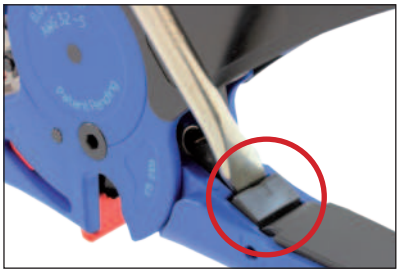


2 Geschlossener Zustand des Werkzeugs. Werkzeug leicht schließen, um den Feststeller wieder zu lösen.
Closed condition of the tool. Close the tool slightly to release the locking function.

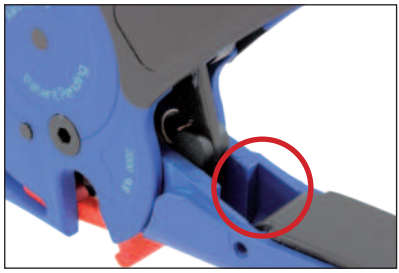
7 PUR-Feder-Block entnehmen / Remove PUR-spring-block

INFORMATION
Der PUR-Feder-Block verhindert ein Zusammenschlagen des Werkzeuges während des Abisoliervorganges. Hierdurch wird Verschleißschäden an Händen und Unterarmen vorgebeugt. Der PUR-Feder-Block ist ein demontierbares Einzelteil und kann wie folgt entnommen oder eingefügt werden:

INFORMATION
The PUR-spring-block prevents a jerky movement of the tool during the stripping process. Wear damages on hands and forearms will be obviated. The PUR-spring-block is a removeable single part and which can be taken or insert as follows:



1 Mit Hilfe eines Schraubendrehers PUR-Feder-Block entnehmen.
Remove the PUR-spring-block with the help of a screwdriver.



PUR-Feder-Block entnommen
PUR-Spring-block removed